

Planche à voile

- Vérifiez l'état de votre matériel.
- Évitez de sortir par grands vents.
- Mettez un gilet de sauvetage.
Restez visible.
- Ne vous éloignez pas de la côte (1852 mètres maxi).
- Prévenez un tiers de votre départ.
- Pensez que votre retour pourrait être difficile.

En cas de difficultés :

- N'abusez pas de vos forces
- Ne quittez jamais votre planche
- Laissez votre voile dans l'eau afin de ralentir votre dérive.

Prenez garde
aux vents
portant
au large.

WINDSURFEN :

- Überzeugen Sie sich vom Zustand Ihrer Ausrüstung. Meiden Sie stürmische Winde.
- Tragen Sie eine Rettungsweste. Bleiben Sie in Sicht.
- Entfernen Sie sich nicht zu weit von der Küste (1852 m maxi).
- Informieren Sie Jemanden, dass Sie hinausfahren.
- Denken Sie daran, dass die Rückkehr schwierig sein kann.
- Im Notfall :** Verbrauchen Sie nicht all Ihre Energie. Verlassen Sie nie Ihr Surfboard. Lassen Sie das Segel im Wasser ; das verlangsamt das Abtreiben.

WINDSURFING :

- Verify the conditions of your equipment.
- Avoid going out in high winds.
- Wear a life jacket. Stay in sight.
- Don't go too far out from the coast (1852 meters maxi).
- Tell someone of your departure.
- Think about your return; it could be difficult.
- In case of difficulties :** Don't use all your energy. / Never leave your surf board. / Leave your sail in water, in order to slow drifting.

PER PRATICARE "IL WINDSURF" :

- Prima della partenza verificate il materiale.
- Non uscite quando tira troppo vento.
- Mettete il salvagente.
- Non allontanatevi della costa (1852 m).
- Avvisate qualcuno della vostra partenza.
- Pensare sempre al ritorno... che potrebbe essere difficile...
- In caso di difficoltà :** Non lasciare mai il "windsurf". / Lasciare la vela nell'acqua.



Les plages de
Bormes-les-Mimosas

Bormes
LES MIMOSAS

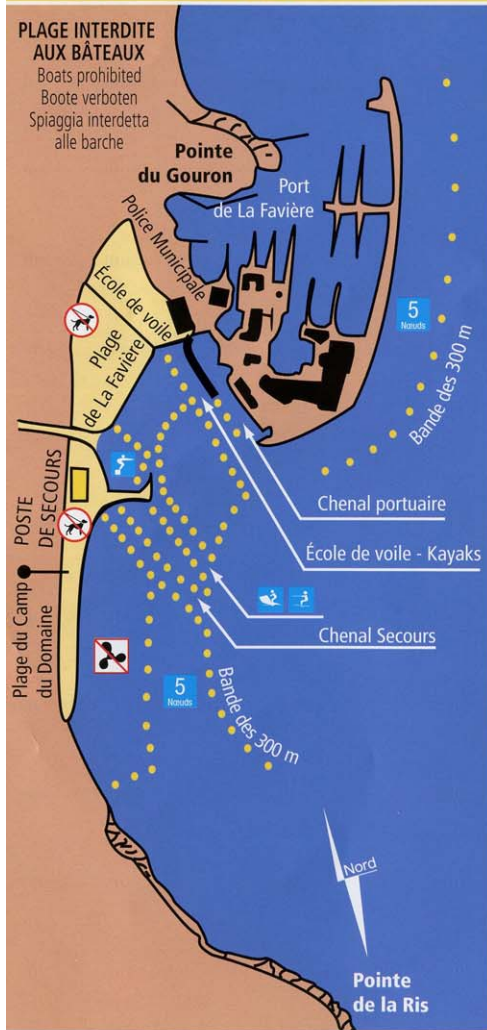
2007

Plans de balisage des plages

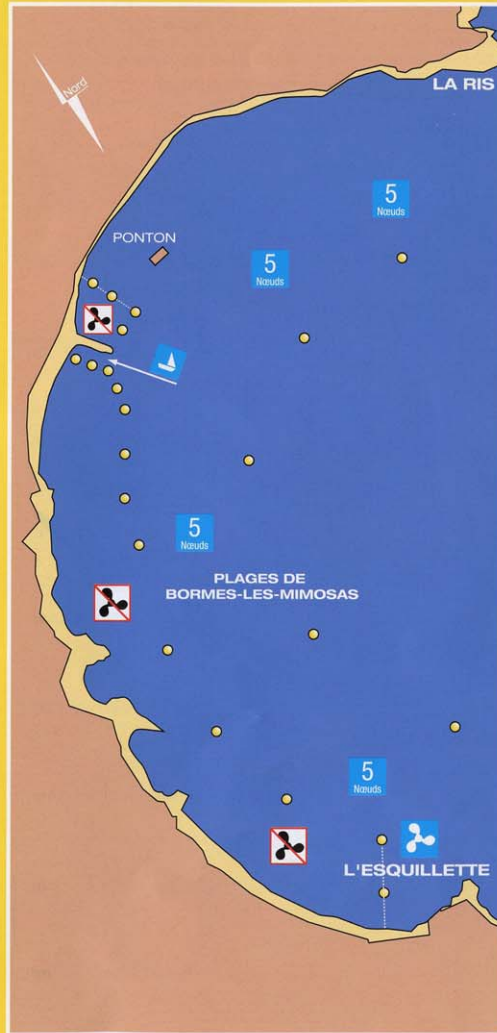
conception graphique et réalisation Imprimerie Hermud - 04 94 14 70 14

1 Plages de la Favière

De la plage du Gouron à la plage du Camp du Domaine



2 Baie du Gaou-Bénat



3 Port du Pradet



Panneaux propres aux sports nautiques

AUTORISATION - AUTHORIZED
ERLAUB - PERMESSO

INTERDICTION - FORBIDDEN
VERBODEN - DIVIETO

Navigation autorisée pour les embarcations de sport ou de plaisance			Navigation interdite pour les embarcations de sport ou de plaisance
Navigation autorisée pour les bâtiments motorisés (navires à moteurs, motos de mer)			Navigation interdite pour les bâtiments motorisés (navires à moteurs, motos de mer)
Navigation autorisée pour les navires à voile			Navigation interdite pour les navires à voile
Pratique de la planche à voile autorisée			Pratique de la planche à voile interdite
Pratique du ski nautique autorisée			Pratique du ski nautique interdite
Navigation autorisée pour les bâtiments qui ne sont ni motorisés, ni à voile			Navigation interdite pour les bâtiments qui ne sont ni motorisés, ni à voile
Baignade autorisée			Baignade interdite
Navigation des véhicules nautiques à moteur autorisée			Navigation des véhicules nautiques à moteur interdite

Mairie de Bormes : 04 94 05 34 50
 Capitainerie Port : 04 94 01 55 81
 Cross Med La Garde : 04 94 61 71 10
 Canal : 16
 Affaires maritimes : 04 94 71 13 09
 Douanes : 04 94 71 01 97
 Gendarmerie : 04 94 71 11 92
 Sapeurs Pompiers : 04 94 01 89 78
 Police municipale : 04 94 05 34 58
 P.M. Port La Favière : 04 94 15 04 63
 Poste Secours Cabasson : 04 94 24 12 19
 Poste Secours La Favière : 04 94 29 72 79
Office de tourisme
 Bormes village : 04 94 01 38 38
 La Favière port : 04 94 64 82 57

Pour votre sécurité :

- Avant de sortir, prenez la météo marine.
 - Contractez une assurance.
 - Observez les limitations de vitesse et le balisage (zone des 300 mètres = 5 nœuds maximum).
 - Prévenez à terre de votre départ.
 - Ayez toujours à bord le matériel de sécurité obligatoire.
 - Respectez la réglementation maritime.
- Des limitations particulières ont été fixées dans des zones littorales à trafic dense. Prenez-en connaissance.
- Un conseil :**
- Votre sécurité dépend de la qualité de l'entretien et du soin apporté à votre "bateau".
 - Vérifiez l'état du moteur, des circuits électriques.
 - Aérez votre moteur.
- En tout lieu, restez maître de votre vitesse**



Fuer Ihre Sicherheit :

- Hören Sie den Wetterbericht vor jeder Ausfahrt.
- Seien Sie versichert.
- Respektieren Sie Geschwindigkeitsbegrenzung und Signale. Jemand an Land sollte wissen wo Sie hinfahren.
- Haben Sie immer die Sicherheitsausrüstung an Bord.
- Halten Sie die Seefahrtsgesetze ein.
- In vielbefahrenen Gewässern wurden spezielle Beschränkungen eingerichtet ; machen Sie sich mit ihnen vertraut!

Noch ein guter Rat :

- Ihre Sicherheit hängt von der regelmässigen Wartung Ihres Bootes ab.
- Überprüfen Sie den Zustand von Motor und Stromkreislauf.
- Ventilieren Sie Ihren Motor.



For your safety :

- Before going out, listen to the marine weather report.
- Take out an insurance policy.
- Respect the speed limits and the markers (300 meter zone, speed 5 knots).
- Notify someone ashore of your departure.
- Always have the obligatory safety equipment on board.
- Respect the maritime rules.
- Specific limits have been established in high traffic shore zones : familiarize yourself with them.

Advice :

- Your safety depends on the quality of maintenance and care in use.
- Verify the condition of the motor and electrical circuits.
- Ventilate your motor.



Per vostra sicurezza bisogna

- Prima di uscire, consultate la meteorologia marina
- Contrarre un'assicurazione
- State attenti alle limitazioni di velocità e al collocamento di gavitelli (Zona dei 300 metri : Velocità 5 nodi)
- Avvistate qualcuno che rimane a terra della vostra partenza
- Abbiate sulla barca il materiale di sicurezza necessario
- Rispettare le regole maritime
- Le zone costiere hanno della limitazione di velocità : informatevi

Un consiglio :

- La vostra sicurezza dipende della qualità della manutenzione della vostra barca.
- Verificate il motore, elettricità, ... ec

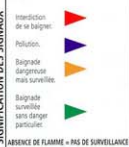
Baignade

SURVEILLANCE DES PLAGES

Surveillance assurée
de 10h00 à 18h30

- Plage de La Favière : du 13 juin au 18 septembre 2005
- Plage de Brégançon-Cabasson : du 13 juin au 11 septembre 2005

SIGNIFICATION DES SIGNAUX



- Ne vous éloignez pas si vous êtes seul.
 - Ne présumez pas de vos forces en vous éloignant de la côte, pensez au retour.
- Évitez :
- Une exposition prolongée au soleil.
 - Un refroidissement brutal lors de l'entrée dans l'eau.
 - Un repas copieux.
 - Des efforts physiques intenses.

Les oursins sont protégés. Leur pêche est strictement réglementée.

Schwimmen :

- Schwimmen Sie in den überwachten Zonen und respektieren Sie die Markierungen.
- Schwimmen Sie nicht zu weit hinaus, wenn Sie allein sind.
- Verausgaben Sie sich nicht, wenn Sie hinausschwimmen, denken Sie an das Zurückkommen!

Vermeiden Sie :

- sich zu lange der Sonne auszusetzen.
- zu schnelles Abkühlen im Wasser.
- schweres Essen und grosse körperliche Anstrengung.

Swimming :

- Go swimming in the life guarded zone and respect the flags.
- Dibt go out too far if you are alone.
- Do not tire yourself out swimming away from the shore, think of your return.

Avoid :

- Prolonged exposures to the sun.
- Rapid cooling when entering water.
- A large meal and intense physical efforts.

Per il bagno :

- Fate il bagno nelle zone sorvegliate, rispettare le bandiere.
 - Non allontanatevi troppo lontano, pensate al ritorno...
- Evitate :**
- Di stare molto tempo sdraiati al sole.
 - Di mangiare troppo.
 - Di entrare nell'acqua rapidamente.
 - Di fare sforzi fisici importanti.